
Совещание государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции

26 November 2012
Russian
Original: English

Двенадцатое совещание

Женева, 3–7 декабря 2012 года

Пункт 10 b) ii) предварительной повестки дня

Рассмотрение общего состояния и действия Конвенции:

разработка "рационального ответа" по минным районам,

обнаруженным по прошествии изначальных или

продленных сроков для осуществления статьи 5

Предлагаемый рациональный ответ для государств-участников, обнаружившим ранее не известные минные районы по прошествии предельных сроков

Представлено сопредседателями Постоянного комитета по разминированию (Замбия и Индонезия)*

История вопроса

1. Одиннадцатое Совещание государств-участников (СГУ-11) отметило, что в Конвенции ничего не говорится о том, как следует действовать в ситуациях, когда государства-участники обнаруживают ранее не известные минные районы по прошествии предельных сроков. Совещание далее отметило "необходимость выработки рационального отклика на такие ситуации, который был бы прочно увязан с предметом и целью Конвенции и который не подрывал бы юридические обязательства как можно скорее уничтожить все противопехотные мины в минных районах". СГУ-11 "просило Председателя при поддержке Координационного комитета провести консультации со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы подготовить конструктивную дискуссию по этому вопросу на майских 2012 года совещаниях постоянных комитетов с целью представления рекомендаций по этому вопросу на рассмотрение двенадцатого Совещания государств-участников".

2. По просьбе Председателя, сопредседатели Постоянного комитета по разминированию взяли на себя инициативу в этом вопросе, подключили Координационный комитет и другие стороны и обеспечили возможность для проведения конструктивной дискуссии на совещании Постоянного комитета 22 мая 2012 года. После этого совещания сопредседатели продолжили консультации с заинтересованными сторонами. Все заинтересованные стороны четко указыва-

* Документ представлен с опозданием, после установленного предельного срока.

ли, что, хотя потребность в рациональном ответе действительно существует, такой ответ не может представлять собой и его нельзя расценивать как поправку к Конвенции. В связи с этим сопредседатели желают предложить государствам-участникам нижеследующие обязательства, которые они могли бы принимать в исключительных обстоятельствах, когда по прошествии предельных сроков обнаруживаются ранее не известные минные районы.

Предлагаемый рациональный ответ

3. ... государства-участники принимают следующие обязательства:

а) Если по прошествии изначального или продленного срока для осуществления статьи 5 государство-участник в исключительном порядке обнаруживает под своей юрисдикцией или контролем заминированный район (согласно определению в пункте 5 статьи 2 Конвенции), включая новый заминированный район, в котором, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, этому государству-участнику следует немедленно информировать все государства-участники о таком обнаружении и оно обязуется уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в этом заминированном районе в кратчайшие возможные сроки.

б) Если государство-участник считает, что оно не сможет уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированном районе до следующего Совещания государств-участников или Конференции по рассмотрению действия Конвенции (в зависимости от того, что приходится раньше), ему следует представить запрос на продление предельного срока, которое должно быть как можно более коротким и составлять не более десяти лет, либо этому Совещанию или Конференции по рассмотрению действия Конвенции, если это позволяют сроки обнаружения, либо, если сроки обнаружения не позволяют этого, последующему Совещанию государств-участников или Конференции по рассмотрению действия Конвенции в соответствии с обязательствами, закрепленными в статье 5, и процессом для представления запросов на продление сроков, согласованным на седьмом Совещании государств-участников. Анализ представленных запросов следует осуществлять также в соответствии с процессом, согласованным на седьмом Совещании государств-участников и обычно практикуемым с 2008 года, а принятие решений по ним – в соответствии со статьей 5.

в) Государства-участники, затрагиваемые настоящим решением, продолжают выполнять свои обязательства по представлению информации согласно статье 7 Конвенции, включая обязательство представлять информацию о координатах всех заминированных районов, в которых установлены или предположительно установлены противопехотные мины, под их юрисдикцией или контролем и о состоянии программ, связанных с их уничтожением. Каждому государству-участнику следует также продолжать представлять обновленные сведения, касающиеся этих и других обязательств, на совещаниях постоянных комитетов, совещаниях государств-участников и конференциях по рассмотрению действия Конвенции.